

CWS/7/13

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 14 مايو 2019

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة السابعة

جنيف، من 1 إلى 5 يوليو 2019

تقرير عن المهمة رقم 44

وثيقة من إعداد الهيئة المشرف على فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل

معلومات أساسية

1. أنشأت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل، خلال دورتها الأولى التي عُقدت في أكتوبر 2010، لتتولى المهمة رقم 44 (انظر الفقرة 29 من الوثيقة CWS/1/10):

"صياغة توصية بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والأحماض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML) لاعتمادها معياراً للويبو. وينبغي تقديم اقتراح معيار الويبو الجديد إلى جانب تقرير بشأن وقع المعيار المذكور على معيار الويبو الحالي ST.25، إضافة إلى التغييرات الضرورية المقترحة إدخالها على المعيار ST.25."

2. وُطلب من فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل أيضاً ما يلي:

"التنسيق مع الهيئة المناسبة من هيئات معاهدة التعاون بشأن البراءات فيما يخص الوقع المحتمل لذلك المعيار على المرفق جيم للتعليمات الإدارية الخاصة بتلك المعاهدة."

3. وأُسند إلى المكتب الأوروبي للبراءات دور الهيئة المشرفة على فرقة العمل واعتماد معيار الويبو الجديد – وهو المعيار ST.26 – رسمياً في الدورة الرابعة للجنة المعايير المجتمعة مجدداً (CWS/4BIS) في مارس 2016.

4. واعتمدت لجنة المعايير في دورتها الخامسة التي عُقدت في 2017 الصيغة المراجعة لمعيار الويبو ST.26، النسخة 1.1، وأحاطت علماً بالوثيقة التي قدمها وفد الولايات المتحدة الأمريكية بشأن الموضوعات المضافة أو المحذوفة المحتملة.
5. وبناءً على التوصية المتعلقة بأحكام الانتقال من المعيار ST.25 إلى المعيار ST.26 التي قدمتها فرقة العمل خلال دورتها الخامسة (انظر الوثيقة CWS/5/7)، اتفقت لجنة المعايير كذلك على ما يلي:
- (أ) أن يكون سيناريو "القطعية" هو خيار الانتقال المعتمد (أي انتقال جميع الدول المتعاقدة في معاهدة البراءات في وقت واحد)؛
- (ب) أن يكون تاريخ الإيداع الدولي هو التاريخ المرجعي؛
- (ج) أن يكون تاريخ الانتقال يناير 2022.
6. وأبلغ المكتب الدولي لجنة المعايير بأنه سيستحدث البرنامج الحاسوبي المشترك الجديد لتمكين مودعي الطلبات من إعداد قوائم التسلسل والتحقق من توافق تلك القوائم مع معيار الويبو ST.26 (بالقدر الممكن تحديده بالحاسوب). ومن شأن هذا البرنامج أن يسهل معالجة الطلبات التي تحتوي على قوائم التسلسل في مكاتب الملكية الفكرية.
7. ووافقت لجنة المعايير، في دورتها السادسة التي عُقدت في أكتوبر 2018، على الصيغة المراجعة لمعيار الويبو ST.26، النسخة 1.2، التي تتضمن تعديلات أدخلت على المتن الرئيسي للمعيار ST.26 ومرفقاته الأول والثاني والثالث والرابع والسادس، وإضافة مرفق سابع جديد (توصية تحويل قائمة تسلسل من المعيار ST.25 إلى المعيار ST.26).
8. ووافقت لجنة المعايير في دورتها السادسة (المُعقدة في أكتوبر 2018) على وصف معدّل للمهمة 44 التي أصبح نصها كالآتي:
- "دعم المكتب الدولي عن طريق توفير متطلبات المستخدمين وتعليقاتهم بشأن البرنامج الحاسوبي للصياغة والتثبت وفقاً للمعيار ST.26؛ ودعم المكتب الدولي في المراجعة اللاحقة للتعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات، وإعداد التنقيحات اللازمة لمعيار الويبو ST.26".
- التقرير المرحلي
9. اجتمعت فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل شخصياً، خلال الدورة السادسة للجنة المعايير، لمناقشة المسائل العالقة بما فيها خطط التنفيذ التي تسلكها مكاتب الملكية الفكرية، وترجمة معرفات النصوص الحرة (free text qualifiers) في المعيار ST.26، ومعالجة ملفات قوائم التسلسل الكبيرة على وسائط مادية متعددة، وأداة الويبو للصياغة التسلسل والتثبت منه، وخطط العمل المستقبلية.
10. وبعد انعقاد الدورة السادسة للجنة المعايير، نظمت فرقة العمل اجتماعاً عن بعد (WebEx) لمناقشة التقدم المحرز في المهمة رقم 44. وقدم أعضاء فرقة العمل، خلال هذا الاجتماع، أي تحديثات ضرورية مطلوبة للمعيار والتي ينبغي تقديمها إلى لجنة المعايير لتنظر فيها خلال دورتها السابعة.

11. واستخدمت فرقة العمل صفحة الويكي لأداة الويبو للتسلسل وقدمت عرضين شمالاً مشاركين من مكاتب الملكية الفكرية والمستخدمين النهائيين، وذلك من أجل دعم تطوير أداة الويبو للتسلسل. وجرى ترتيب اجتماعات عبر الإنترنت حسب الاقتضاء للمساعدة على حل المسائل المتعلقة بالوظيفة المقترحة للأداة.

12. وشاركت فرقة العمل في جميع مراحل التطوير السريع لأداة الويبو للتسلسل، من خلال توفير متطلبات جديدة و/أو ضبط المتطلبات القائمة أصلاً، وكذلك من خلال الاختبار الوظيفي لإصدارات البرامج الحاسوبية الوسيطة المنشورة. ومنذ انعقاد الدورة السادسة للجنة المعايير، كان هناك ثلاث مراحل من بينها المرحلة 10 النهائية، وهي الإصدار المستخدم لاختبار القبول الرسمي.

13. وأجرت فرقة العمل الجولة 10 من المناقشات بشأن صفحة ويكي الخاصة بها، كما عقدت ثلاثة اجتماعات عبر الإنترنت، ركزت على تحديد وحل المشاكل الثانوية، التي أُدمجت في الصيغة المراجعة الثالثة المقترحة للمعيار ST.26، والتي قُدمت إلى لجنة المعايير لتوافق عليها في دورتها السابعة. ويُنصح ملخص لهذه التعديلات في الوثيقة CWS/7/14.

14. وأحاطت فرقة العمل علماً بالوثيقة PCT/WG/11/24 التي أعدها المكتب الدولي وقدمها إلى الفريق العامل المعني بمعاهدة البراءات خلال دورته الحادية عشرة التي عُقدت في يونيو 2018 بشأن الإطار القانوني لمعاهدة البراءات (القواعد والتعليمات الإدارية والمرفق جيم) فيما يتعلق بقوائم التسلسل.

المسائل العالقة

15. لا يزال هناك عدد من المسائل التي بقيت عالقة بعد المناقشات التي أجرتها فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل. وينبغي الإشارة إلى المسائلين التاليين خلال الدورة السابعة للجنة المعايير:

- ترجمة معرّفات النصوص الحرة (free text qualifiers): يشير المعيار ST.26 في الفقرتين 85 و86 إلى أن معرّفات النصوص الحرة، التي يُقدّمها مودعو الطلبات على أنها عبارة وصفية قصيرة، ينبغي أن تكون باللغة الإنكليزية. ومع ذلك، فإن إيداع طلب البراءات باللغة الأم في بعض الولايات القضائية، مثل إسبانيا، يُعدّ شرطاً قانونياً. ولكن، إذا طُلب من مودع الطلب تقديم ترجمة لهذه المعرّفات بالإنكليزية، فإن هذا يعني أنه هو من سيتحمل تكاليفها. وتتيح أداة الويبو للتسلسل لمودعي الطلبات إمكانية تحميل المعرّفات في ملف بنسق TXT لكنها لا تتيح الترجمة تلقائياً. وبالإضافة إلى ذلك، ينص مشروع القاعدة الجديدة 5.2(a) من التعليمات الإدارية لمعاهدة البراءات على أنه لا بد من إيداع قوائم التسلسل كملف إلكتروني وحيد، مما يعني أنه قد يكون من اللازم تعديل نموذج XML في حد ذاته ليشمل الحقول المترجمة.

- تتضمن الوثيقة PCT/WG/11/24 مقترحاً لتعديل الإطار القانوني لمعاهدة البراءات (القواعد والتعليمات الإدارية والمرفق جيم) من أجل السماح بإيداع ومعالجة الطلبات الدولية التي تتضمن قوائم التسلسل، وفقاً لمعيار الويبو الجديد ST.26. والمسألة العالقة هي أن المرفق جيم ينص حالياً على تعليمات حول تقديم قوائم التسلسل بنسق معيار الويبو ST.25، وينبغي أن يكون هذا النسق مدعوماً إلى غاية 31 ديسمبر 2021. وسيكون من اللازم اتخاذ قرار بشأن كيفية تعديل التعليمات الإدارية، لاسيما المرفق جيم، لدعم مودعي الطلبات في تنفيذ المعيارين ST.25 وST.26 خلال المرحلة الانتقالية.

خارطة الطريق

16. الحصول على موافقة لجنة المعايير على النسخة المراجعة الثالثة للمعيار ST.26 خلال دورتها السابعة.

17. دعم المكتب الدولي من خلال مواصلة المشاركة في تطوير أداة الويبو الجديدة للتسلسل واختبارها.

18. بالنسبة لمكاتب الملكية الفكرية التي لم تزود المكتب الدولي بعد بخارطة طريق للانتقال من المعيار ST.25 إلى المعيار ST.26، ينبغي أن تنظر في الكيفية التي ستؤدي بها هذه المهمة بأكبر قدر من الفعالية قبل 1 يناير 2022. وخطط التنفيذ الخاصة بمكاتب الملكية الفكرية المقدمة بالفعل، تتاح على صفحة ويكي الخاصة بفرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل التالية:

<https://www3.wipo.int/confluence/display/ST26software/ST.26+Implementation+Plan>

19. دعم المكتب الدولي للويبو للاضطلاع بالتعديلات اللازمة على التعليمات الإدارية لمعاهدة البراءات، نظراً لأن المرفق جيم للتعليمات الإدارية يشير حالياً إلى استخدام المعيار ST.25.

20. العمل على أي مراجعة مقبلة لمعيار الويبو ST.26، عند الاقتضاء، من أجل تيسير تطبيق المكاتب والمودعين لهذا المعيار.

21. إن لجنة المعايير مدعوة إلى ما يلي:

(أ) الإحاطة علماً بضمون هذه الوثيقة؛

(ب) وتشجيع مكاتب الملكية الفكرية على نشر خططها التنفيذية وفقاً للفقرة 18 أعلاه.

[نهاية الوثيقة]